



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
4 May 2001  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 28-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 16 ноября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Динич ..... (Хорватия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

## Содержание

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и  
финансового функционирования Организации Объединенных Наций  
(*продолжение*)

Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

Пункт 124 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций  
(*продолжение*)

Пункт 125 повестки дня: Пенсионная система Организации Объединенных  
Наций (*продолжение*)

Пункт 138 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных  
Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане  
(*продолжение*)

Прочие вопросы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за  
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после  
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната  
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета  
документе, содержащем только исправления.

*В отсутствие г-на Росенталя (Гватемала) функции Председателя исполняет г-жа Динич (Хорватия), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)**

**Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (продолжение)**

*Проект резолюции A/C.5/55/L.8*

1. **Г-н Рамуш** (Португалия), Докладчик, внося на рассмотрение проект резолюции A/C.5/55/L.8 от имени Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций по его тексту был достигнут консенсус. Поэтому он выражает надежду на то, что проект резолюции будет принят без голосования.

2. Проект резолюции A/C.5/55/L.8 принимается.

**Пункт 124 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций (продолжение)**

**Пункт 125 повестки дня: Пенсионная система Организации Объединенных Наций (продолжение)**

3. **Г-н Ниния** (Япония) говорит, что его делегация всегда полностью поддерживала общую систему, которая способствует уменьшению административного бремени и обеспечивает равные и единообразные условия во всех участвующих организациях, устраняя тем самым ненужную конкуренцию. Связный характер системы необходимо сохранить, а роль Комиссии по международной гражданской службе в качестве независимого, технического и профессионального органа — дополнительно усилить, с тем чтобы она могла играть еще большую роль в процессе реформы управления людскими ресурсами.

4. Комиссия несет главную ответственность за определение условий службы в рамках общей системы. Его делегация считает, что ей следует заниматься общими вопросами, касающимися людских ресурсов, а не сосредоточивать свое внимание на вопросах вознаграждения и что она

могла бы шире использовать услуги специалистов в области управления людскими ресурсами. Необходимо провести обзор мандата, членского состава и функционирования Комиссии.

5. Принятые Комиссией «Основные положения, касающиеся управления людскими ресурсами» будут служить организациям подспорьем в деле эффективного управления своими людскими ресурсами. Вместе с тем, будет необходимо предпринять усилия для обеспечения достижения существенного прогресса в деле справедливого географического распределения при доработке «Основных положений». Стандарты поведения были разработаны в 1954 году, и настало время привести их в соответствие с требованиями сегодняшнего дня. Комиссия не завершила проведение своего обзора и препроводила свои выводы Генеральной Ассамблее по ее просьбе; следует надеяться на то, что она сделает это на следующей сессии. Его делегация разделяет широко распространенную серьезную озабоченность по поводу сохраняющегося дисбаланса в размере разницы и базовой/минимальной шкале окладов, особенно в рамках классов Д-1/Д-2, и настоятельно рекомендует Комиссии принять меры для его сокращения. Также вызывает озабоченность то, что не во всех организациях обеспечивается единообразное применение положений, касающихся субсидии на образование. Комиссия вынесла правильную рекомендацию о том, что субсидию на образование следует по-прежнему рассматривать в качестве пособия, выплачиваемого сотрудникам, набираемым на международной основе и имеющим статус экспатриантов.

6. В результате последней актуарной оценки был выявлен существенный излишек средств на счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. В случае сохранения этой тенденции необходимо будет рассмотреть вопрос о сокращении ставки взноса. Согласно приложению I к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/55/9) участники из подразделений Организации Объединенных Наций составляют 65 процентов участников Фонда, однако представители Организации Объединенных Наций занимают только 12 из 33 мест в составе Правления. Число

мест должно в большей степени соответствовать числу участников от каждой организации.

7. **Г-н Нелсон** (Канада), выступая также от имени делегаций Австралии и Новой Зеландии, говорит, что Комиссия по международной гражданской службе призвана играть важную роль в поддержании эффективности общей системы. Подготовленная Секретариатом записка по вопросу об укреплении международной гражданской службы (A/55/526) полностью устраняет озабоченность, которая выражалась в связи с предлагаемым обзором деятельности Комиссии, который является одним из ключевых элементов комплекса мер Генерального секретаря по проведению реформы. Обзор, идея проведения которого была незамедлительно поддержана главами специализированных учреждений в Административном комитете по координации, является своевременной, надлежащей и необходимой мерой, особенно с учетом последних изменений в области управления людскими ресурсами, и его сфера должна охватывать мандат, членский состав и функционирование Комиссии. Обзор должен проводиться на независимой основе и под эгидой Генеральной Ассамблеи.

8. Система вознаграждения, пособий и льгот в рамках общей системы приобретает все более громоздкий характер, и управление ею становится сложной задачей. Необходима современная и простая система вознаграждения, пособий и льгот. Круг полномочий руководящего комитета не должен быть слишком узким. Необходимо учесть опыт в области оплаты труда, льгот и пособий максимально возможного числа других организаций государственного и частного секторов. Еще один пример административных проблем касается субсидии на образование; по мнению Управления служб внутреннего надзора, система, используемая для решения связанных с ней вопросов, имеет громоздкий характер и не исключает вероятности ошибок и злоупотреблений. Эта система безусловно нуждается в упорядочении. В связи с необходимостью обеспечения мобильности персонала субсидия на образование несомненно является необходимым элементом, позволяющим организациям набирать и удерживать персонал.

9. Вызывает разочарование то, что Комиссия отложила рассмотрение проекта стандартов поведения. Важно как можно скорее разработать

согласованные стандарты, и оратор призывает стороны согласовать проект стандартов поведения до начала следующей сессии Комиссии.

10. Эффективное управление Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций имеет исключительно важное значение с учетом беспрецедентного числа сотрудников, которые выйдут на пенсию в течение следующих пяти лет. Он выражает удовлетворение по поводу того, что Правление представило информацию о базовых показателях работы Фонда и что Фонд превысил базовый показатель предыдущего года. Оратор приветствует улучшение финансового положения Фонда. Ставку взноса следует сохранить на уровне 23,7 процента от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения, и до определения размера излишков не следует производить сокращения размера взносов или увеличения размера льгот и пособий. Правление создало рабочую группу для проведения обзора пособий и льгот с учетом кадровой политики и политики в вопросах вознаграждения, а также пенсионных систем на национальном и международном уровнях. В случае увеличения пособий и льгот начисление процентов для увеличения размера накопленной суммы должно производиться после двух лет службы вместо пяти лет, как это делается в настоящее время. Это является исключительно важным фактором в то время, когда Организация Объединенных Наций выступает за обеспечение большей мобильности персонала. Заслуживает высокой оценки то, что Правлением были предприняты шаги для учета потребностей разведенных супругов и что оно намерено рассмотреть вопрос о «домопартнерстве». В заключение оратор говорит, что делегации, от имени которых он выступает, разделяют озабоченность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) относительно того, что Управление служб внутреннего надзора не подготовило аудиторские директивные указания в отношении трех из восьми основных областей деятельности Фонда.

11. **Г-н Лозинский** (Российская Федерация) говорит, что в условиях широкомасштабного реформенного процесса в рамках Организации Объединенных Наций существенно повышаются как значимость выносимых Комиссией выводов и рекомендаций, так и уровень стоящих перед ней

задач. В том, что касается вопросов, связанных с условиями службы сотрудников категории специалистов, то его делегация приветствует принятие Комиссией «Основных положений, касающихся управления людскими ресурсами», которые могут быть творчески использованы организациями общей системы в качестве базового и динамично развивающегося инструмента разработки политики в этой области. Несмотря на то, что Комиссия уделила много внимания вопросу о проекте стандартов поведения, их окончательное принятие затягивается, и согласованные предложения будут представлены Генеральной Ассамблее только в 2001 году. Важно, чтобы представители организаций представили свои мнения и достигли консенсуса. Комиссия начала практическую работу над всеобъемлющим обзором системы вознаграждения, пособий и льгот и соответствующей системы классификации должностей. Это — весьма серьезное начинание, требующее взвешенных и продуманных шагов. Хотя Генеральная Ассамблея не давала Комиссии прямого поручения начать предметный обзор системы вознаграждения, пособий и льгот, его делегация приветствует эту инициативу, так как она идет в русле неоднократных просьб Генеральной Ассамблеи к Комиссии играть ведущую роль в области управления людскими ресурсами.

12. Основной задачей любого реформирования должно быть повышение эффективности деятельности. Без эффективной системы оценки служебной деятельности и квалификации сотрудников какие-либо решения по реформе системы вознаграждения принимать преждевременно. Для выработки конкретных рекомендаций Комиссия предложила особые механизмы (три целевые группы и руководящий комитет), которые предусматривают максимально широкое привлечение к дискуссии организаций и персонала. Любые конкретные предложения о реформе системы вознаграждения, пособий и классификации должны быть подвергнуты тщательному и объективному анализу как в Комиссии, так и в Генеральной Ассамблее.

13. В целом доклад Комиссии за 2000 год (A/55/30) носит сбалансированный характер, а что касается технических рекомендаций Комиссии по различным элементам зарплаты персонала обеих категорий, то они не носят противоречивого

характера. По мнению его делегации, в проведении обзора статута и мандата Комиссии, включая пересмотр требований к подбору членов Комиссии, необходимости нет. Статьи 3 и 4 статута Комиссии до сих пор не утратили своей актуальности. Что касается улучшения практического функционирования Комиссии, то на этот счет Генеральная Ассамблея уже высказывала свои рекомендации. Это нормальный, эволюционный процесс.

14. Доклад Генерального секретаря об укреплении международной гражданской службы (A/55/526) является долгожданным ответом на те вопросы, которые были поставлены Генеральной Ассамблее год назад. Однако вопрос о конкретных и особых причинах проведения обзора в документе так и не освещен. Спорен и тезис о незавершенности результатов предыдущих обзоров деятельности Комиссии, поскольку целый ряд резолюций Генеральной Ассамблеи говорит об обратном. Обзор как таковой не должен превращаться в самоцель. Было бы предпочтительно придерживаться более осторожного подхода.

15. В заключение оратор выражает разочарование по поводу выступления представителя Федерации ассоциаций международных гражданских служащих. Конфликтный настрой выступления является отражением негативной позиции, которая не способствует налаживанию взаимодействия персонала с Комиссией и не укрепляет понимания государствами-членами позиции объединений персонала.

16. **Г-жа Санчес** (Куба) говорит, что персонал Организации Объединенных Наций нес бремя финансового кризиса в Организации в результате замораживания размера окладов, ограничения возможностей в плане повышения по службе и ухудшения условий работы, что было обусловлено произвольным сокращением бюджета. Поэтому ее делегация поддерживает работу, проводимую Комиссией по международной гражданской службе для обеспечения единообразных условий службы в организациях общей системы в строгом соответствии с принципами и целями Организации Объединенных Наций. Она приветствует принятие Комиссией «Основных положений, касающихся управления людскими ресурсами» в качестве основы для будущей работы организаций по

разработке политики и процедур, касающихся людских ресурсов.

17. В том, что касается обновления доклада Консультативного совета по международной гражданской службе, озаглавленного «Стандарты поведения на международной гражданской службе», то ее делегация выражает надежду на то, что процесс широких консультаций между всеми соответствующими сторонами приведет к выработке четкого консенсусного текста, который мог бы использоваться всеми организациями общей системы для содействия обеспечению того, чтобы международные гражданские служащие в своей работе проявляли беспристрастность, добросовестность и независимость, и для сохранения приобретенных ими прав.

18. При обзоре системы вознаграждения, пособий и льгот следует учитывать потребности Организации в привлечении и удержании высококвалифицированного персонала. Поэтому в любом новом предложении, направленном на повышение эффективности служебной деятельности и увязывание размеров вознаграждения с заслугами, ответственностью, уровнем компетенции и подотчетностью, следует принимать во внимание принципы, регулирующие функционирование системы вознаграждения, пособий и льгот. В этой связи ее делегация хотела бы получить дополнительную информацию о предлагаемой системе широких диапазонов.

19. Ее делегация разделяет мнение о том, что знание языков должно поощряться в системе Организации Объединенных Наций, и приветствует предложение Комиссии относительно рассмотрения этого вопроса в контексте ее всеобъемлющего обзора системы вознаграждения, пособий и льгот. Она также согласна с тем, что субсидия на образование является важным инструментом привлечения и удержания персонала и поощрения мобильности персонала. Эта тема требует более углубленного рассмотрения. Ее делегация отмечает разницу между размером чистого вознаграждения персонала Организации Объединенных Наций и сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов и готова поддержать предложение относительно устранения этой разницы на основе принципа Ноблемера.

20. Говоря о докладе Генерального секретаря об укреплении международной гражданской службы (A/55/526), она напоминает о том, что в своей резолюции 54/238 Генеральная Ассамблея подчеркнула, что процесс обзора должен быть беспристрастным и транспарентным и что Комиссия должна принимать всестороннее участие в этом процессе. Вместе с тем, по мнению ее делегации, некоторые элементы, о которых говорится в резолюции 54/238, были освещены не полностью, и она выражает надежду на то, что Комитету в ходе неофициальных консультаций будет представлена более подробная информация.

21. В заключение она говорит, что попытки, направленные на укрепление Комиссии, будут безуспешными, если организации не будут представлять информацию об осуществлении ее рекомендаций и решений и если делегации будут ставить выполнение рекомендаций в зависимость от соблюдения бюджетных ограничений.

22. **Г-н эль-Гаммаль** (Египет) просит представить разъяснения относительно изменений, которые предлагается внести в условия для получения пособия для разведенных вдов/вдовцов, о которых говорится в пункте 164 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/55/9).

23. Крайнюю озабоченность у его делегации вызывает предложение о проведении ГАС/Секретарем Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций исследования по вопросу о развитии как на национальном, так и международном уровнях ситуации в вопросе, касающемся «домопартнерства» (пункт 185). Организация Объединенных Наций является международной организацией, представляющей страны, для которых характерно большое многообразие культур, и в ней должны учитываться их позиции, в частности по таким вопросам, как однополые браки. Постоянному комитету следует воздерживаться от рассмотрения предложений, вступающих в противоречие с ценностями, которых придерживаются многие государства-члены, если только Генеральная Ассамблея не обратится к Правлению с соответствующей конкретной просьбой. Поэтому его делегация по-прежнему выступает против проведения такого исследования.

**Пункт 138 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (продолжение)**

**б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (продолжение) (A/55/482 и A/55/516)**

24. Г-н аль-Атраш (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая от имени Группы арабских государств, выражает озабоченность тем, что, хотя Секретариат направил четыре письма Постоянному представителю Израиля по соответствующему вопросу, Израилем не было принято никаких мер для выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится требование о полном возмещении расходов в связи с инцидентом в Кане, имевшем место 18 апреля 1996 года. Отказ Израиля возместить расходы, связанные с его преступным нападением на штаб Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), означает, что невыплаченная сумма была дебетована по счету ВСООНЛ, что отрицательно сказывается на финансовом положении Сил.

25. В результате израильского акта агрессии в Кане погибли 102 ливанца из числа гражданского населения, в большинстве своем женщины, пожилые мужчины и дети, считавшие, что они нашли безопасное убежище в штабе ВСООНЛ. Генерал-майор ван Каппен, которого Генеральный секретарь просил представить информацию об этом инциденте, недвусмысленно указал в своем докладе (S/19996/337), что штаб ВСООНЛ был обстрелян преднамеренно. Израиль безусловно несет ответственность за сознательное нарушение неприкосновенности штаба Организации Объединенных Наций и убийство ни в чем не повинных гражданских лиц, и он должен выплатить компенсацию и выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи. Такое выполнение существенно необходимо для поддержания доверия к резолюциям Генеральной Ассамблеи и недопущения создания прецедента, который может увеличить опасность, которой подвергаются миротворческие силы, действующие под эгидой Организации Объединенных Наций, и приведет к возникновению неоправданного финансового бремени для государств-членов.

26. Группа арабских государств призывает международное сообщество, представленное в Комитете, принять, как и в предыдущие четыре года, резолюцию, подтверждающую ответственность Израиля за ликвидацию финансовых последствий его преднамеренного акта агрессии в Кане. Группа также просит Генерального секретаря принять дополнительные решительные меры с тем, чтобы обязать Израиль взять на себя ответственность за свои действия.

27. С учетом того особого значения, которое Группа придает этому вопросу, она желает вновь подчеркнуть важность включения подробной информации о сумме ущерба, нанесенного в результате инцидента в Кане, в следующий сводный доклад Генерального секретаря. Группа также просит ККАБВ привести в своем следующем докладе информацию о том, как эта сумма проведена по счету ВСООНЛ.

28. В заключение Группа арабских государств хотела бы выразить ВСООНЛ свою признательность и благодарность за ту позитивную роль, которую они играли, несмотря на испытываемые ими трудности и те жертвы, которые им пришлось принести.

29. Выступая в качестве представителя Ливийской Арабской Джамахирии, оратор говорит, что расходы на содержание ВСООНЛ должны полностью покрываться израильскими агрессорами. То, что государствам — членам Организации Объединенных Наций приходится нести финансовое бремя в результате актов агрессии, является несправедливым. Правительство Израиля осуществляло и продолжает осуществлять репрессии в отношении гражданского населения, разрушая дома, конфискуя собственность и совершая массовые убийства, с тем чтобы запугать его и вынудить покинуть свою страну. Для подтверждения этого можно привести множество примеров: кровавая бойня в Дейр-Ясине в 1948 году, массовые расправы в Кафр-Касиме, Сабре и Шатиле и инцидент в Кане на юге Ливана, который, возможно, имел самый чудовищный характер и в результате которого погибло большое число ни в чем не повинных людей из числа гражданского населения, включая женщин и детей. Варварски и преднамеренно обстреляв штаб Организации Объединенных Наций в Кане, израильтяне бросили вызов международному

сообществу, представляемому Организацией Объединенных Наций. Ей не помог ни ее международный статус, ни Устав Организации Объединенных Наций, о приверженности которому заявили все государства-члены, ни даже тот факт, что сионистское образование было создано именно Организацией Объединенных Наций. Ливанские гражданские лица укрылись в комплексе Организации Объединенных Наций в Кане, полагая, что они нашли надежное укрытие от варварских израильских нападений. Большая часть находившихся там ни в чем не повинных людей была уничтожена. Израильское руководство не испытывает никакого уважения к международному сообществу и не выполняет свои международные обязательства, включая резолюции Организации Объединенных Наций, во многих из которых израильские акты агрессии были подвергнуты осуждению. Лидеры Израиля являются такими же преступниками, для судебного преследования которых были созданы международные трибуналы. Однако правительство Израиля пользуется защитой наиболее могущественного государства в мире, которое поставляет ему смертоносное оружие, включая оружие массового уничтожения, и обладает иммунитетом в Организации Объединенных Наций благодаря использованию права вето. По этой причине резолюция 54/267, в которой содержится призыв к Израилю возместить ущерб, причиненный в результате его преднамеренного обстрела штаба Организации Объединенных Наций в Кане, не выполнена и остается на бумаге.

30. Его делегация призывает Организацию Объединенных Наций принять решительные меры по отношению к правительству Израиля, с тем чтобы заставить его возместить ущерб в соответствии с указанной резолюцией. Как это ни парадоксально, правительство Израиля добивается компенсации за преступления, совершенные нацистами по отношению к евреям, но при этом оно перед лицом всего международного сообщества отказывается возместить ущерб, причиненный в результате преступлений, совершенных им в Кане.

31. **Г-н Хассан** (Нигерия), выступая от имени Группы 77 и Китая, поддерживает заявление, сделанное представителем Ливийской Арабской Джамахирии, и призывает к незамедлительному осуществлению резолюции 53/227 Генеральной Ассамблеи.

32. **Г-н Авраами** (Израиль) говорит, что он потрясен и удивлен грубыми нападками представителя Группы арабских государств на Израиль. Вызывает сожаление то, что обсуждения в Пятом комитете, органе, занимающемся административными и бюджетными вопросами, используются для нападков на другие государства-члены и для политических заявлений, не имеющих ничего общего с повесткой дня Комитета. Но поскольку в этих высказываниях был затронут ряд вопросов, оратор хотел бы информировать Комитет о реальном положении дел.

33. Израиль уже вывел свои силы из южной части Ливана, как того требовала резолюция 425 (1978) Совета Безопасности. Вывод был подтвержден как Генеральным секретарем в его докладе об осуществлении резолюций 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности (S/2000/590), так и Советом Безопасности в заявлении Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2000/21). Однако, со своей стороны, правительство Ливана не предприняло никаких шагов для предотвращения, сдерживания или пресечения нападений, совершаемых против Израиля с его территории, и отказалось разоружить военизированные группировки, включая вооруженную группировку «Хезболла», которые совершают нападения на Израиль. Собственно, премьер-министр Ливана приветствовал заявление группировки «Хезболла» о том, что ею похищен израильский бизнесмен, который сейчас удерживается на территории Ливана. Это похищение последовало за совершенным ранее захватом трех израильских солдат, которые также удерживаются в Ливане в качестве заложников. Поведение правительства Ливана является нарушением положений резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, призывающей к восстановлению международного мира и безопасности, а также к восстановлению эффективной власти правительства Ливана в этом районе. Израиль призывает правительство Ливана выполнять свои обязательства по резолюции 425 (1978) Совета Безопасности; а всю ответственность за совершенные против него преступные деяния он будет возлагать на Ливан и Сирийскую Арабскую Республику. Однако Израиль сделает все возможное для обеспечения мира на Ближнем Востоке, включая Ливан и Сирийскую Арабскую Республику, и аналогичным образом откликнется на решение других сторон встать на путь мира.

34. **Г-н Диаб** (Ливан) напоминает представителю Израиля о том, что в своем докладе о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане, содержащемся в документе A/54/724, Генеральный секретарь указал на то, что отказ Израиля вывести свои войска из Ливана препятствует осуществлению ВСООНЛ своего мандата. Недавний вывод Израилем своих войск явился результатом мужественного сопротивления со стороны Ливана.

35. В своем промежуточном докладе о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/2000/1049, пункт 20) Генеральный секретарь отметил, что этот доклад составлялся в период высокой напряженности в арабо-израильских отношениях и продолжающейся конфронтации на оккупированных палестинских территориях, а также заявил, что в этих условиях он счел разумным не вносить предложений в отношении изменения характера присутствия Организации Объединенных Наций на юге Ливана, о которых Совет Безопасности просил в пункте 12 своей резолюции 1310 (2000). Ливан считает, что политика террора, проводимая Израилем на оккупированных арабских территориях в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций, является основной причиной дестабилизации региона. Представляется парадоксальным и оскорбительным, что представитель Израиля пытается поучать Ливан, как следует осуществлять резолюции Совета, в то время как израильские суды разрешают захватывать гражданских лиц в качестве заложников и лишать их права на справедливое судебное разбирательство. Правительство Израиля захватывало в качестве заложников даже детей и отдавало приказы о бомбежке ливанских объектов инфраструктуры. Организация Объединенных Наций — это не верховный суд Израиля, осуществляющий решения израильского кнессета. Устав Организации Объединенных Наций требует уважать права человека и основные свободы всех народов.

36. Нападение Израиля на штаб-квартиру ВСООНЛ в Кане совершенно неоправданно, и отказ Израиля признать свою ответственность и выплатить компенсацию за причиненный ущерб создал бы прецедент, который поставил бы под угрозу жизнь персонала ВСООНЛ и увеличил бы

финансовое бремя, которое несут государства-члены.

37. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) от имени своей делегации присоединяется к заявлению представителя Ливийской Арабской Джамахирии, сделанному от имени Группы арабских государств и от имени своей страны, и соглашается с заявлением, сделанным представителем Нигерии от имени Группы 77 и Китая.

38. Обсуждаемая Комитетом просьба касается погашения Израилем его финансовых обязательств, связанным с преднамеренным нападением на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Кане в апреле 1996 года. Не вызывает сомнений то, что игнорирование такой просьбы создало бы весьма серьезный прецедент для будущих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и, по сути, означало бы примирение с преднамеренным актом агрессии против миротворцев Организации Объединенных Наций и тем самым поставило бы под угрозу все такие операции в будущем. С учетом того, что это нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций было умышленным и преднамеренным, международное сообщество должно совершенно четко и однозначно продемонстрировать, что всю ответственность за это преступление оно возлагает на агрессора.

39. Его делегация потрясена заявлением, сделанным представителем оккупирующей державы, который пытался представить Израиль как сторонника мира. Телевизионные программы ежедневно дают наглядное представление о последствиях агрессивных действий Израиля, связанных с убийством детей и стариков, разрушением домов и применением широкого спектра военной техники, включая ракеты и самолеты, не оставляя сомнений относительно варварского характера оккупационных сил на оккупированных палестинских территориях. Утверждения представителя Израиля вызывают особое удивление ввиду угроз, с которыми руководители его страны регулярно выступают в адрес Сирийской Арабской Республики, Ливана и Палестины, угроз, которые идут вразрез с его утверждением, что его страна стремится к миру.

40. Мир может быть достигнут путем осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, призывающих все стороны уважать международно-правовые нормы. Это включает и требование об отводе Израилем своих вооруженных сил с оккупированных сирийских Голан до линии, которую они занимали до 4 июня 1967 года, что является неременным условием для любого прогресса в усилиях по установлению мира.

41. Однако совершенно очевидно, что утверждения Израиля относительно его стремления к миру не имеют под собой никаких оснований. Правительству Израиля пора взять на себя обязательство выполнить резолюции Организации Объединенных Наций, включая требование о возмещении им ущерба, причиненного бомбардировкой штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Кане.

42. **Г-н Мухаммед** (Ирак) говорит, что было бы справедливым, если бы государство, виновное в совершении противозаконного акта, признало свою обязанность выплатить компенсацию, и что причиненный ущерб не должен покрываться какой-либо другой стороной. Ущерб был причинен Израилем, и объектом его противозаконных действий был не только Ливан, но и Организация Объединенных Наций. Поэтому недопустимо, чтобы Организация Объединенных Наций, а следовательно государства-члены, брали на себя это бремя. Ввиду этого его делегация призывает международное сообщество принять необходимые меры для обеспечения соблюдения норм международного права, а также выполнения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

43. **Г-н Авраами** (Израиль) говорит, что циничные обвинения, высказанные рядом делегаций, представляющих порочные, тоталитарные режимы, не заслуживают ответа, но ряд фактов все же нуждается в уточнении.

44. Печальный инцидент в Кане в апреле 1996 года произошел после того, как террористическая организация «Хезболла» устроила свой склад боеприпасов на расстоянии 300 метров от комплекса Организации Объединенных Наций. Это было сделано преднамеренно, с тем чтобы вызвать огонь на ливийских гражданских лиц, проживавших в

комплексе Организации Объединенных Наций, и могло повлечь за собой причинение ущерба имуществу ВСООНЛ. Израиль официально предупредил Организацию Объединенных Наций об этой опасной ситуации, однако группировка «Хезболла» сохранила свою позицию и выпустила десятки ракет «Катюша» по городам и деревням, расположенным в северных районах Израиля. Его страна, как и любое другое суверенное государство в мире, не может и не будет мириться с такими актами агрессии. После того как группировка «Хезболла» в течение трех дней подряд вела стрельбу из пункта, расположенного вблизи комплекса в Кане, и после многочисленных предупреждений со стороны Израиля израильские силы безопасности вынуждены были пресечь агрессию путем нанесения ударов по опорному пункту группировки.

45. Трагическая гибель людей произошла случайно в результате перекрестного огня. Его страна глубоко сожалеет об этом, однако отмечает, что этот инцидент был спровоцирован группировкой «Хезболла», которая несет полную ответственность за его последствия. Следует напомнить в этой связи о том, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и ранее несли ущерб в районах их дислокации в результате вооруженных конфликтов между государствами или сторонами. Связанный с этим риск покрывается совместно самими государствами-членами. Решение возложить все бремя расходов, связанных с ущербом, причиненным в результате инцидента в Кане, является беспрецедентным, политически мотивированным шагом, который еще никогда не предпринимался против какого-либо другого государства-члена, участвующего в конфликте, для разрешения которого используются силы по поддержанию мира.

46. **Г-н Уиттман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, по мнению его делегации, обсуждаемые в данный момент вопросы не имеют прямого отношения к пункту повестки дня, находящемуся на рассмотрении Комитета, наделенного мандатом на рассмотрение административных и бюджетных вопросов. Эти вопросы уместнее было бы обсуждать на других форумах.

47. **Г-н Диаб** (Ливан) не соглашается с представителем Соединенных Штатов. Обсуждение данного вопроса полностью соответствует кругу ведения Комитета, так как он не может финансировать акт агрессии, совершенный против комплекса штаб-квартиры Организации Объединенных Наций или против детей, искавших убежища под флагом Организации Объединенных Наций.

48. Представитель Израиля утверждает, что агрессия против штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Кане была случайностью и что заявление об умышленности этого нападения является голословным. В этой связи оратор отмечает, что лицо, которому Генеральный секретарь поручил провести расследование, в своем докладе заявило, что действия Израиля были преднамеренными. Оратор напоминает представителю Израиля о том, что на ВСООНЛ была возложена обязанность обеспечивать защиту гражданских лиц от израильской оккупации, а не наоборот. Акты террора совершаются оккупационными силами. Жестокое и варварское убийство гражданских лиц в Кане было явно преднамеренным, и есть множество доказательств, свидетельствующих о том, что не только израильские военные самолеты сбрасывали бомбы на гражданские дома, убивая их обитателей, но и израильские военные корабли впоследствии обстреливали гражданские автомобили и санитарные машины, перевозившие людей, пострадавших в результате израильского нападения в Кане. Утверждение о том, что эти действия были случайными, однозначно опровергаются имеющимися доказательствами.

49. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит о вызывающем поведении представителя оккупирующей державы, использовавшего в своем выступлении выражение «тоталитарные режимы» и утверждавшего, будто Израиль является «островком демократии» в регионе. По существу же речь идет о режиме, который взрастил военных преступников, убивает как молодежь, так и стариков и совершает акты государственного терроризма. Касаясь утверждений представителя Израиля относительно агрессии со стороны группировки «Хезболла», оратор отмечает, что Израилю пришлось вывести свои вооруженные силы из южных районов Ливана именно благодаря

действиям так называемых террористов «Хезболла».

50. **Г-н Аль-Атраш** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что заявление представителя израильского сионистского образования содержало не соответствующие истине утверждения, цель которых состояла в том, чтобы ввести в заблуждение международное сообщество, которое неоднократно осуждало действия Израиля в Палестине, южной части Ливана и на Голанах. Все хорошо знают подлинное обличье сионистского образования и тех, кто его поддерживает, знают, кто именно совершил злодеяния в Дейр-Ясине и в Сабре и Шатиле и кто уничтожил штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Кане, убив множество ни в чем не виновных ливанских гражданских лиц, искавших убежища на территории комплекса Организации Объединенных Наций, надеясь, что хоть в этот раз сионистское образование посчитается со статусом Организации Объединенных Наций. Однако это образование никогда не проявляло и никогда не будет проявлять уважения к Организации Объединенных Наций, которая, в свою очередь, применяет двойной стандарт, закрывая глаза на израильские злодеяния. Израиль всегда строил свое могущество на телах арабских жертв и никогда не был заинтересован в мире. Представляется парадоксальным, что представитель Израиля говорит о захвате четырех израильских солдат и в то же время игнорирует тот факт, что сотни арабских, палестинских и ливанских солдат были похищены и захвачены в качестве заложников, не говоря уже о признании правительством Израиля факта погребения заживо египетских и суданских солдат в 1967 году. Организация Объединенных Наций проводит сейчас судебные разбирательства по военным преступлениям, но следует с сожалением констатировать, что Совет Безопасности не принимает никаких мер для привлечения к ответственности израильских военных преступников.

51. **Г-н Эррера** (Мексика) спрашивает, почему пересмотренный бюджет ВСООНЛ на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года не включает средства для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи.

52. **Г-н Ео** (директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира), отвечая на вопрос, говорит, что пункт 7 доклада Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (A/55/482), касающийся сумм, которые были исключены из пересмотренного бюджета, следует читать совместно с пунктами 4, 5 и 6 этого документа. Это позволит понять причины такого исключения.

#### **Прочие вопросы**

53. **Председатель** информирует Комитет о том, что в связи с рассмотрением пункта 118 повестки дня (Планирование по программам) бюро Третьего и Пятого комитетов условились о том, что представители Третьего комитета будут приглашены для участия в неофициальных консультациях Пятого комитета по программе 19 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов.

*Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.*